

DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.07

"Episode #1.7"

Novas experiências aguardam em uma viagem escolar de dois dias a Roma. Pena que velhos problemas foram marcados para o passeio!

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:07 --> 00:00:10
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:21 --> 00:00:24
Dá pra imaginar? Dois dias longe de casa.

3

00:00:24 --> 00:00:27
Nada de pais, de irmã, de namorados.

4

00:00:28 --> 00:00:29
Só amigos e lugares novos.

5

00:00:30 --> 00:00:31
Excursões são o máximo!

6

00:00:34 --> 00:00:36
- Monica.
- Não vou falar com você.

7

00:00:37 --> 00:00:39
- Por favor.
- Eu disse que não, Isa.

8

00:00:41 --> 00:00:42
Música no talo!

9

00:00:45 --> 00:00:47
Assim não penso no Matteo.

10

00:00:47 --> 00:00:50
Nós reatamos, mas estou em dúvida.

11

00:00:52 --> 00:00:54
- Livia, um problema.
- O que foi?

12

00:00:54 --> 00:00:56
O Mirko. Quem mais?

13

00:00:56 --> 00:00:58
Ele só me ignora. Não sei por quê.

14

00:00:58 --> 00:01:01
Talvez precise dar um tempo a ele.

15

00:01:03 --> 00:01:04
Valeu, Livia.

16

00:01:04 --> 00:01:07
Talvez eu também precise de tempo.

17

00:01:07 --> 00:01:11
Pessoal, estamos chegando.
Comecem a juntar suas coisas, está bem?

18

00:01:11 --> 00:01:13
Vou ler a distribuição dos quartos.

19

00:01:14 --> 00:01:18
Michele com Mirko,
Pietro com Giulio, Monica com Isabel...

20

00:01:18 --> 00:01:22
Não, professora.
Não posso dividir o quarto com a Isabel.

21

00:01:25 --> 00:01:27
Certo, mas esta será a única mudança.

22

00:01:27 --> 00:01:29
Não peçam mais.

23

00:01:29 --> 00:01:32
Continuando, Monica com Carlotta,

24

00:01:32 --> 00:01:34
Isabel com Lucia,

25

00:01:34 --> 00:01:35
e Livia com Arianna.

26

00:01:42 --> 00:01:45
Retiro o que disse.
Este é o meu pior pesadelo.

27

00:02:26 --> 00:02:28
SÁBADO

28

00:02:30 --> 00:02:33
Nesta viagem, teremos nossa chance.

29

00:02:34 --> 00:02:35
Chance?

30

00:02:35 --> 00:02:36
Sim.

31

00:02:37 --> 00:02:39
Você com a Livia e eu com a Arianna.

32

00:02:40 --> 00:02:42
Não finja que não pensou nisso.

33

00:02:42 --> 00:02:46
Com o Matteo longe,
pode tentar algo com a Livia, certo?

34

00:02:46 --> 00:02:48
Acontece que eles reataram.

35
00:02:48 --> 00:02:50
Mas não vai durar muito.

36
00:02:56 --> 00:02:57
O que é isso aí?

37
00:02:58 --> 00:02:59
Um estetoscópio.

38
00:02:59 --> 00:03:00
Eu sei o que é.

39
00:03:02 --> 00:03:04
Mas por que trouxe isso pra Roma?

40
00:03:05 --> 00:03:07
A sorte favorece os ousados.

41
00:03:08 --> 00:03:12
E nós somos ousados.
Adivinhe quem está ao lado?

42
00:03:13 --> 00:03:14
Livia e Arianna.

43
00:03:20 --> 00:03:23
Você acredita?
Só tem um travesseiro por pessoa.

44
00:03:23 --> 00:03:26
Acho desconfortável.
Não consigo dormir assim.

45

00:03:26 --> 00:03:29
- E então? Está ouvindo?
- Estou.

46
00:03:29 --> 00:03:31
Já olhou no guarda-roupa?

47
00:03:31 --> 00:03:33
Claro que já. Não tem nenhum travesseiro.

48
00:03:33 --> 00:03:35
A Arianna está reclamando

49
00:03:36 --> 00:03:40
porque só tem um travesseiro
e ela queria pelo menos mais um.

50
00:03:41 --> 00:03:43
Bem a cara dela ficar reclamando.

51
00:03:44 --> 00:03:46
Ela disse que está acostumada com mais.

52
00:03:48 --> 00:03:50
Tive uma ideia.

53
00:03:50 --> 00:03:54
Olá, pode trazer
um travesseiro ao quarto 202?

54
00:03:55 --> 00:03:56
Obrigada. Tchau.

55
00:03:57 --> 00:03:59
Uma ideia genial.

56

00:04:00 --> 00:04:01
Espere aqui.

57
00:04:03 --> 00:04:06
Não acha que trouxe bagagem demais?

58
00:04:06 --> 00:04:07
Pelo contrário.

59
00:04:08 --> 00:04:10
Se você quiser algo, eu empresto.

60
00:04:11 --> 00:04:13
Mas acho que nada serviria em você.

61
00:04:14 --> 00:04:15
Céus, Arianna. Corta essa.

62
00:04:17 --> 00:04:19
- Já chegaram?
- Ari?

63
00:04:19 --> 00:04:20
Sou eu, Giulio.

64
00:04:20 --> 00:04:22
O que você quer?

65
00:04:22 --> 00:04:23
Posso entrar?

66
00:04:23 --> 00:04:26
Nem pensar! Não queremos pragas no quarto!

67
00:04:26 --> 00:04:28
Pode dar meia-volta.

68

00:04:28 --> 00:04:31
É que eu tenho um travesseiro extra.

69

00:04:31 --> 00:04:35
Talvez você queira usar.
Pra ficar mais confortável.

70

00:04:35 --> 00:04:36
Foi uma má ideia?

71

00:04:38 --> 00:04:40
Ari, posso entrar?

72

00:04:40 --> 00:04:42
Não! Vá embora, está bem?

73

00:04:45 --> 00:04:46
Como ele fez isso?

74

00:04:47 --> 00:04:50
Vamos falar baixo.
Acho que eles podem ouvir tudo.

75

00:04:51 --> 00:04:53
Pare! Não quero seu travesseiro!

76

00:04:55 --> 00:04:56
Desculpa.

77

00:04:58 --> 00:04:59
Que vacilo!

78

00:04:59 --> 00:05:01
Deve ser a emoção da excursão,

79

00:05:01 --> 00:05:04
mas até aquelas pessoas insuportáveis
parecem mais legais.

80

00:05:04 --> 00:05:06
Mais doidas também!

81

00:05:08 --> 00:05:10
Bem-vindos ao Pincio, pessoal.

82

00:05:10 --> 00:05:14
É legal ver lugares novos
e fugir da rotina com todo mundo.

83

00:05:14 --> 00:05:17
Aqui vocês têm
uma das melhores vistas da cidade.

84

00:05:17 --> 00:05:19
Logo abaixo, podem admirar...

85

00:05:19 --> 00:05:23
Talvez seja o momento
de esquecer os mal-entendidos

86

00:05:23 --> 00:05:24
e se aproximar.

87

00:05:24 --> 00:05:27
...como o Castelo de Santo Ângelo.

88

00:05:27 --> 00:05:28
Sua cidade é linda.

89

00:05:29 --> 00:05:31
Agora entendo por que sente saudade.

90

00:05:31 --> 00:05:34
É bonita, mas é dos amigos
que tenho saudade.

91

00:05:34 --> 00:05:36
Agora que está aqui, pode sair com eles.

92

00:05:36 --> 00:05:39
Talvez a gente se veja amanhã.

93

00:05:39 --> 00:05:41
Mas tem a visita ao museu, então...

94

00:05:41 --> 00:05:42
Então?

95

00:05:43 --> 00:05:45
Seria legal ir.

96

00:05:46 --> 00:05:48
Mas como?

97

00:05:48 --> 00:05:51
...personalidades famosas
entre os séculos 18 e 19.

98

00:05:51 --> 00:05:55
No século 18, a construção era...

99

00:06:00 --> 00:06:02
Vi você e o Mirko conversando.

100

00:06:03 --> 00:06:04
Pois é.

101
00:06:04 --> 00:06:07
Já é um começo, né? Você tinha razão.

102
00:06:07 --> 00:06:09
Ele só precisa de tempo. Mas...

103
00:06:10 --> 00:06:11
"Mas" o quê?

104
00:06:13 --> 00:06:16
Ele quer ver os amigos dele,
e eu decidi ajudá-lo.

105
00:06:16 --> 00:06:17
Está maluco.

106
00:06:19 --> 00:06:22
- Que linda!
- É uma caixinha de música antiga.

107
00:06:22 --> 00:06:24
- Funciona?
- Funciona.

108
00:06:33 --> 00:06:35
Minha mãe ia adorar.

109
00:06:36 --> 00:06:37
Quanto custa?

110
00:06:40 --> 00:06:43
Parece que somos iguais
e diferentes ao mesmo tempo.

111
00:06:43 --> 00:06:48
As brincadeiras do Silverio e do Pietro

não parecem mais engraçadas aqui?

112

00:06:48 --> 00:06:49

Ficaram malucos?

113

00:06:52 --> 00:06:56

E não parece que o Giulio
pode ter uma chance com a Arianna?

114

00:06:58 --> 00:07:01

O que acham que a Isa,
o Pietro e o Daniele pediram?

115

00:07:03 --> 00:07:05

Silverio e os lanches dele...

116

00:07:05 --> 00:07:06

Dá um pedacinho?

117

00:07:07 --> 00:07:10

- Mas...
- Silve, me dá um pedaço?

118

00:07:10 --> 00:07:12

Será que um dia ele come um sozinho?

119

00:07:15 --> 00:07:16

E o Mirko?

120

00:07:18 --> 00:07:20

Sente saudade dos amigos, só isso.

121

00:07:20 --> 00:07:23

PESSOAL, CHEGUEI EM ROMA...
LOGO A GENTE SE VÊ!

122

00:07:24 --> 00:07:27
E eu? Também me sinto diferente.

123
00:07:27 --> 00:07:28
Estranha?

124
00:07:28 --> 00:07:29
Mais livre?

125
00:07:50 --> 00:07:54
Galera, a barra está limpa.
A profe está roncando como um urso!

126
00:07:58 --> 00:07:59
- Sou eu?
- Sim.

127
00:07:59 --> 00:08:00
- Vai.
- Começa.

128
00:08:07 --> 00:08:10
- É o Michele.
- Sim, é o Michele.

129
00:08:10 --> 00:08:11
Vejam!

130
00:08:12 --> 00:08:13
Verdade ou desafio?

131
00:08:14 --> 00:08:15
Desafio.

132
00:08:16 --> 00:08:17
Passe um trote na recepção.

133
00:08:17 --> 00:08:18
Que trote?

134
00:08:18 --> 00:08:22
Vamos pedir pizza pra todos
e colocar na conta da profe.

135
00:08:22 --> 00:08:24
- Sem chance!
- Não.

136
00:08:24 --> 00:08:26
Até parece... Eles nos expulsariam.

137
00:08:27 --> 00:08:28
Vai!

138
00:08:28 --> 00:08:31
Sim. Aqui é a professora Ferrucci,
do quarto 212.

139
00:08:31 --> 00:08:34
- Que voz é essa?
- Me acordem às cinco da manhã.

140
00:08:35 --> 00:08:36
Socorro!

141
00:08:37 --> 00:08:39
- Pois é..
- O que disseram?

142
00:08:39 --> 00:08:40
Pra gente ir dormir.

143
00:08:42 --> 00:08:44

Não te chamaram de palhaço?

144

00:08:44 --> 00:08:45
Vamos continuar.

145

00:08:50 --> 00:08:51
Não. Sai pra lá.

146

00:08:51 --> 00:08:53
- Mirko!
- É o Mirko!

147

00:08:53 --> 00:08:55
- Isso.
- Vai, Mirko.

148

00:08:55 --> 00:08:56
Verdade ou desafio?

149

00:08:56 --> 00:08:57
Verdade.

150

00:08:58 --> 00:09:00
Se arrependeu de algo recentemente?

151

00:09:02 --> 00:09:03
Essa foi boa!

152

00:09:06 --> 00:09:09
Eu podia ter sido mais legal
com o Daniele.

153

00:09:12 --> 00:09:13
Está tranquilo.

154

00:09:19 --> 00:09:20

Até que enfim!

155

00:09:20 --> 00:09:22

- Certo, gira.
- Gira.

156

00:09:29 --> 00:09:32

- Não. Livia!
- Livia!

157

00:09:33 --> 00:09:35

- É a sua vez.
- É a Lucia!

158

00:09:35 --> 00:09:38

- Espera. Verdade ou desafio?
- Desafio.

159

00:09:38 --> 00:09:40

Pode fazer aquela pegadinha...

160

00:09:40 --> 00:09:41

- Não, para.
- Não.

161

00:09:43 --> 00:09:45

- Qual é, pessoal?
- Aonde ele vai?

162

00:09:45 --> 00:09:46

Aonde o Pietro vai?

163

00:09:47 --> 00:09:51

Pode bater na porta de um quarto
e sair correndo.

164

00:09:51 --> 00:09:52

- Sim.
- Gostei.

165
00:09:52 --> 00:09:53
Não.

166
00:09:53 --> 00:09:55
É uma boa ideia!

167
00:09:56 --> 00:09:57
E se me pegarem?

168
00:09:57 --> 00:09:58
O que vou dizer?

169
00:09:58 --> 00:10:00
Não vou fazer isso.

170
00:10:01 --> 00:10:03
Miss Perfeitinha, tive uma ideia.

171
00:10:04 --> 00:10:06
Mas regras são regras,

172
00:10:06 --> 00:10:08
então o jeito é jogar.

173
00:10:12 --> 00:10:14
Tem um garçom lá fora.
Roube a bandeja dele.

174
00:10:16 --> 00:10:17
Não.

175
00:10:17 --> 00:10:21
Esse jogo é bobo.

Não vou fazer isso. Nem pensar.

176

00:10:26 --> 00:10:28

- Quem é?

- Serviço de quarto.

177

00:10:28 --> 00:10:29

Um momento.

178

00:10:38 --> 00:10:40

- Boa noite.

- Finalmente!

179

00:10:50 --> 00:10:51

Foi quase divertido!

180

00:10:56 --> 00:10:58

- Giulio!

- É o Giulio! Vai.

181

00:10:58 --> 00:11:00

Sua vez, Giulio.

182

00:11:00 --> 00:11:01

- Não é minha vez!

- É.

183

00:11:01 --> 00:11:04

- É sua vez.

- Tá bom.

184

00:11:04 --> 00:11:05

- Verdade ou desafio?

- Desafio.

185

00:11:05 --> 00:11:08

Coma uma colher de pasta de dente.

186

00:11:08 --> 00:11:10

- Ui!
- Não!

187

00:11:10 --> 00:11:12

Galera, já sei. Escutem só.

188

00:11:12 --> 00:11:16

Fique dentro do armário, no escuro,
por cinco minutos.

189

00:11:16 --> 00:11:19

- Mas é minúsculo!
- Não.

190

00:11:19 --> 00:11:21

Acho que você consegue.

191

00:11:21 --> 00:11:23

Não tem medo de espaços pequenos?

192

00:11:24 --> 00:11:25

- Eu topo.
- Então vai.

193

00:11:25 --> 00:11:27

- Agora?
- Vai logo.

194

00:11:27 --> 00:11:28

- Vai lá.
- Agora?

195

00:11:28 --> 00:11:29

- Sim.
- Quando seria?

196
00:11:29 --> 00:11:31
Força, Giulio!

197
00:11:31 --> 00:11:32
Liguem o cronômetro.

198
00:11:36 --> 00:11:38
- Quanto falta?
- Não muito.

199
00:11:38 --> 00:11:41
Que noite! Impossível de esquecer.

200
00:11:41 --> 00:11:44
Seis, cinco, quatro,

201
00:11:44 --> 00:11:47
três, dois, um...

202
00:11:49 --> 00:11:50
Viram?

203
00:11:50 --> 00:11:51
Viu, Ari? Fácil.

204
00:11:52 --> 00:11:53
Parabéns. Você conseguiu!

205
00:11:53 --> 00:11:56
Pac, tem uma coisa no seu cabelo.

206
00:11:56 --> 00:11:57
- O quê?
- Uma aranha.

207
00:11:57 --> 00:11:59
Aranha?

208
00:12:01 --> 00:12:03
Era brincadeira.

209
00:12:03 --> 00:12:04
- Foi péssimo!
- Segurem.

210
00:12:08 --> 00:12:10
O que aconteceu?

211
00:12:12 --> 00:12:16
Você desmaiou por causa
da brincadeira idiota sobre a aranha.

212
00:12:16 --> 00:12:19
Não é brincadeira
pra quem tem aracnofobia.

213
00:12:20 --> 00:12:22
Como a Arianna reagiu?

214
00:12:22 --> 00:12:24
Desmaiou e quer saber da Arianna?

215
00:12:25 --> 00:12:26
Que papelão!

216
00:12:27 --> 00:12:29
Esta era a noite
em que eu ficaria com ela.

217
00:12:30 --> 00:12:31
E você, com a Livia.

218
00:12:33 --> 00:12:34
Que fracasso..

219
00:12:34 --> 00:12:36
O que vai fazer?

220
00:12:40 --> 00:12:43
Pac, examinei seu coração.

221
00:12:43 --> 00:12:44
E aí?

222
00:12:48 --> 00:12:50
Está despedaçado.

223
00:12:51 --> 00:12:53
Levanta daí. Esqueça essa história.

224
00:13:04 --> 00:13:07
DOMINGO

225
00:13:08 --> 00:13:09
Este é o nosso quarto.

226
00:13:09 --> 00:13:12
Tá, o quarto é legal,
mas quero saber de Roma.

227
00:13:12 --> 00:13:14
Roma é linda. Muito legal.

228
00:13:15 --> 00:13:16
Consigo imaginar.

229

00:13:18 --> 00:13:22
Esta é a maluca
com quem estou dividindo o quarto.

230
00:13:22 --> 00:13:23
Credo, que feia!

231
00:13:24 --> 00:13:25
Estou ouvindo.

232
00:13:26 --> 00:13:27
É só brincadeira.

233
00:13:30 --> 00:13:32
Vou te mostrar uma coisa.

234
00:13:33 --> 00:13:35
A mãe vai surtar quando vir.

235
00:13:36 --> 00:13:39
- Cadê?
- O que está procurando?

236
00:13:39 --> 00:13:43
Comprei uma caixinha de música,
mas não consigo achar.

237
00:13:43 --> 00:13:47
Se perdeu, pode voltar lá e comprar outra.

238
00:13:47 --> 00:13:50
Não dá. Depois do museu, vamos pra casa.

239
00:13:50 --> 00:13:53
Foi mal, preciso desligar.
Ainda não terminei o dever.

240

00:13:53 --> 00:13:55

Pra ser sincera, nem comecei.

241

00:13:56 --> 00:13:57

Até logo. Tchau, mana.

242

00:13:58 --> 00:13:59

Tchau.

243

00:14:03 --> 00:14:05

Como fui perder a caixa?

244

00:14:15 --> 00:14:17

Não pode ser.

245

00:14:25 --> 00:14:26

Pessoal, chegamos.

246

00:14:26 --> 00:14:28

Este é o Museu de Arte Romana.

247

00:14:29 --> 00:14:31

Vocês têm duas horas para explorar.

248

00:14:31 --> 00:14:32

Podem me acompanhar

249

00:14:33 --> 00:14:35

ou podem visitá-lo sozinhos.

250

00:14:36 --> 00:14:39

Galerinha, por favor!

251

00:14:39 --> 00:14:41

Nos encontramos na saída.

252

00:14:41 --> 00:14:42
Não se atrasem.

253

00:14:42 --> 00:14:46
Um detalhe,
devem examinar uma obra de arte.

254

00:14:46 --> 00:14:48
- Meninas.
- Vocês escolhem.

255

00:14:48 --> 00:14:50
Eu e o Mirko não vamos ao museu.

256

00:14:50 --> 00:14:51
Como é?

257

00:14:51 --> 00:14:53
Ele quer ver os amigos, lembra?

258

00:14:54 --> 00:14:54
Então...

259

00:14:56 --> 00:14:59
vamos lá e depois voltamos.
Temos duas horas.

260

00:14:59 --> 00:15:01
Devem estar brincando.

261

00:15:02 --> 00:15:03
Não.

262

00:15:03 --> 00:15:07
Esses artefatos foram encontrados

por um famoso arqueólogo

263

00:15:07 --> 00:15:09
no final do século 19...

264

00:15:10 --> 00:15:13
Se a professora perguntar,
estamos em outra sala.

265

00:15:14 --> 00:15:16
Ficaram malucos.

266

00:15:16 --> 00:15:21
O prédio do museu, como podem ver,
também é muito importante.

267

00:15:21 --> 00:15:23
Não é uma má ideia.

268

00:15:23 --> 00:15:25
O edifício...

269

00:15:25 --> 00:15:27
No tempo que a visita demoraria,

270

00:15:28 --> 00:15:30
podemos comprar a caixa pra sua mãe.

271

00:15:31 --> 00:15:32
Como sabe disso?

272

00:15:34 --> 00:15:35
Poxa, Livia.

273

00:15:36 --> 00:15:39
Não consegue entrar

no espírito da excursão?

274

00:15:40 --> 00:15:41
A caixa é importante pra você.

275

00:15:42 --> 00:15:44
Podem ir. Eu dou cobertura.

276

00:15:48 --> 00:15:51
Estão indo longe demais.
De onde tiram essas ideias?

277

00:15:56 --> 00:15:59
Imaginavam que eu fugiria
pra comprar uma caixa de música?

278

00:15:59 --> 00:16:00
Eu nunca imaginei.

279

00:16:01 --> 00:16:03
Por que o Pietro
não cuida da própria vida?

280

00:16:10 --> 00:16:12
Não digam nada. Fui convencida.

281

00:16:12 --> 00:16:14
Sei que vou me arrepender.

282

00:16:16 --> 00:16:18
Combinamos de nos encontrar aqui.

283

00:16:18 --> 00:16:21
Tem certeza? Este lugar está fechado.

284

00:16:21 --> 00:16:22

Eu sei.

285

00:16:23 --> 00:16:25
Será que mando mensagem?

286

00:16:25 --> 00:16:26
Manda.

287

00:16:29 --> 00:16:30
IRMÃOS

288

00:16:30 --> 00:16:33
MIRKO: RAPAZIADA, CHEGUEI. CADÊ VOCÊS?

289

00:16:33 --> 00:16:35
LUCA: ESTAVA FECHADO E FOMOS EMBORA!

290

00:16:36 --> 00:16:38
Como estava fechado,
eles foram pra outro lugar.

291

00:16:42 --> 00:16:43
Mas não me avisaram.

292

00:16:48 --> 00:16:49
Que belos amigos...

293

00:16:51 --> 00:16:52
Não ligam pra mim.

294

00:16:53 --> 00:16:54
Não pense nisso agora, tá?

295

00:16:55 --> 00:16:56
É melhor voltarmos.

296
00:16:58 --> 00:16:58
Legal!

297
00:17:00 --> 00:17:02
- O quê?
- Não vai acreditar.

298
00:17:02 --> 00:17:04
Tancredi está num bar por aqui.

299
00:17:05 --> 00:17:07
É perto?

300
00:17:07 --> 00:17:09
É, conheço o lugar. Não fica longe.

301
00:17:10 --> 00:17:11
- Sério?
- Sério.

302
00:17:19 --> 00:17:22
Vamos lá? Quem liga pros seus amigos?

303
00:17:24 --> 00:17:26
- Beleza.
- Vamos?

304
00:17:26 --> 00:17:27
Vamos.

305
00:17:29 --> 00:17:30
- Onde fica?
- Pra lá.

306
00:17:32 --> 00:17:35
Às vezes fazemos maluquices

por causa dos amigos.

307

00:17:36 --> 00:17:38
Coisas que nunca faríamos.

308

00:17:38 --> 00:17:39
- Olá.
- Olá.

309

00:17:40 --> 00:17:41
Quero outra caixinha.

310

00:17:42 --> 00:17:43
É uma longa história.

311

00:17:43 --> 00:17:47
Tenho esta aqui,
pelo mesmo preço da outra.

312

00:17:48 --> 00:17:50
Quer que eu embrulhe?

313

00:17:51 --> 00:17:52
Sim, obrigada.

314

00:17:53 --> 00:17:57
Mas, fazer o quê?
Quebrar as regras não é tão ruim.

315

00:17:57 --> 00:17:58
"Obrigada, Pietro." Não?

316

00:18:10 --> 00:18:12
Vamos logo. Temos que ir pra casa.

317

00:18:13 --> 00:18:15

Relaxa. O museu é logo ali.

318

00:18:28 --> 00:18:29
Acho que o ponto é aqui.

319

00:18:30 --> 00:18:31
Espero que sim.

320

00:18:34 --> 00:18:35
Pessoal!

321

00:18:36 --> 00:18:38
Olha só quem apareceu!

322

00:18:42 --> 00:18:43
O que fazem aqui?

323

00:18:44 --> 00:18:47
O Tancredi está aqui por perto.

324

00:18:47 --> 00:18:48
- O cantor?
- Sim.

325

00:18:49 --> 00:18:51
- Legal!
- Vamos até lá.

326

00:18:51 --> 00:18:52
Querem vir junto?

327

00:18:53 --> 00:18:54
Não, temos que voltar.

328

00:18:54 --> 00:18:56
Temos um tempinho, não?

329

00:18:56 --> 00:18:58
Na verdade, não.

330

00:18:59 --> 00:19:01
- Eu topo.
- Estão malucos?

331

00:19:01 --> 00:19:02
Vou pegar o ônibus.

332

00:19:03 --> 00:19:06
Só vim até aqui pela sua caixa de música.

333

00:19:07 --> 00:19:09
Nem comece. Não vou com vocês.

334

00:19:09 --> 00:19:12
Prefere voltar ao museu sozinha

335

00:19:13 --> 00:19:17
a ficar e se divertir
com seus bons amigos?

336

00:19:18 --> 00:19:19
Não é nada disso.

337

00:19:22 --> 00:19:23
Está bem.

338

00:19:23 --> 00:19:26
Mas vamos voltar em uma hora, no máximo.

339

00:19:26 --> 00:19:27
Feito.

340

00:19:27 --> 00:19:29

E não, vocês não são bons amigos.

341

00:19:31 --> 00:19:32

É claro que são!

342

00:19:39 --> 00:19:41

Lá está ele!

343

00:19:43 --> 00:19:44

É o Tancredi!

344

00:19:44 --> 00:19:45

É ele mesmo!

345

00:19:47 --> 00:19:48

- Oi, com licença...

- Oi!

346

00:19:49 --> 00:19:51

- Oi.

- Somos seus fãs.

347

00:19:51 --> 00:19:52

Que legal!

348

00:19:52 --> 00:19:55

- Especialmente ele.

- Você manda muito bem.

349

00:19:55 --> 00:19:57

Muito obrigado.

350

00:19:57 --> 00:19:58

Estamos numa excursão,

351
00:19:58 --> 00:20:01
mas descobrimos
que você estava aqui e viemos.

352
00:20:01 --> 00:20:03
Poxa, que legal!

353
00:20:03 --> 00:20:05
Mirko, não queria uma foto?

354
00:20:05 --> 00:20:06
- Uma foto?
- Sim.

355
00:20:06 --> 00:20:09
Beleza. Será um prazer.

356
00:20:09 --> 00:20:11
- Vamos tirar todos juntos, beleza?
- Sim.

357
00:20:12 --> 00:20:15
Dez pontos para o Daniele
por deixar o Mirko feliz.

358
00:20:17 --> 00:20:18
- Pronto.
- Valeu.

359
00:20:18 --> 00:20:20
- Por nada.
- Obrigada.

360
00:20:20 --> 00:20:21
Meninos, já está tarde.

361

00:20:22 --> 00:20:24
Desculpe, temos que ir.

362
00:20:24 --> 00:20:25
- Sem problema. Tchau.
- Tchau!

363
00:20:26 --> 00:20:27
Tenham um bom dia. Tchau.

364
00:20:32 --> 00:20:33
A professora ligou sete vezes.

365
00:20:34 --> 00:20:36
- Vou reprovar.
- Calma.

366
00:20:36 --> 00:20:38
Aos domingos, não tem ônibus pro museu.

367
00:20:38 --> 00:20:40
E pro hotel?

368
00:20:40 --> 00:20:41
Tem, mas não passa aqui.

369
00:20:41 --> 00:20:45
- Não devia ter confiado em você.
- Não te forcei a vir.

370
00:20:45 --> 00:20:46
Parem com isso.

371
00:20:46 --> 00:20:48
- Não é hora de briga.
- Não mesmo.

372

00:20:48 --> 00:20:50

- Ela começou.

- E agora?

373

00:20:50 --> 00:20:52

Vamos inventar uma desculpa.

374

00:20:52 --> 00:20:55

Qual? Que alienígenas nos sequestraram?

375

00:20:57 --> 00:20:58

Certo, já chega.

376

00:21:00 --> 00:21:01

Aonde ela vai?

377

00:21:02 --> 00:21:04

Ela deve ter uma ideia.

378

00:21:05 --> 00:21:08

Alô, aqui é a Livia.

Não, não estamos no museu.

379

00:21:09 --> 00:21:11

Não recebi as ligações.

380

00:21:15 --> 00:21:17

Não estamos muito longe.

381

00:21:22 --> 00:21:24

Falei com a profe. Ela vem nos buscar.

382

00:21:24 --> 00:21:26

- Quê?

- Está brincando?

383

00:21:31 --> 00:21:33
O que mais eu poderia fazer?

384

00:21:33 --> 00:21:36
Não devia ter vindo. Sabia como acabaria.

385

00:21:37 --> 00:21:40
O que deu na cabeça de vocês?

386

00:21:40 --> 00:21:42
Fizeram algo muito perigoso!

387

00:21:42 --> 00:21:45
Tivemos que ligar
pros seus pais e pra polícia.

388

00:21:46 --> 00:21:48
Queriam acabar no noticiário?

389

00:21:49 --> 00:21:52
Ainda bem que a Livia nos avisou.

390

00:21:53 --> 00:21:55
Vocês foram irresponsáveis!

391

00:21:56 --> 00:21:59
Jovens na idade de vocês... Que vergonha!

392

00:22:06 --> 00:22:07
Estamos de volta à ilha.

393

00:22:07 --> 00:22:10
Chega de novidades
e de fingir ser outra pessoa.

394

00:22:11 --> 00:22:12
Onde eu estava com a cabeça?

395
00:22:12 --> 00:22:14
Nada muda quando estamos longe.

396
00:22:23 --> 00:22:25
- Obrigado por hoje.
- Não foi nada.

397
00:22:29 --> 00:22:30
Alguma de vocês é a Livia?

398
00:22:30 --> 00:22:32
- Eu.
- São pra você.

399
00:22:32 --> 00:22:33
- Pra mim?
- Sim.

400
00:22:35 --> 00:22:37
- Quem mandou?
- Está escrito.

401
00:22:37 --> 00:22:41
UMA FLOR PARA CADA DIA
EM QUE SENTI SUA FALTA. M.

402
00:22:55 --> 00:22:56
Estamos de volta...

403
00:22:59 --> 00:23:01
Você se colocou em risco,

404
00:23:01 --> 00:23:04
sem falar na sua professora,

que era a responsável.

405

00:23:05 --> 00:23:09
Vou confiscar isto aqui
por pelo menos dez dias.

406

00:23:15 --> 00:23:16
Isso não é do seu feitio.

407

00:23:16 --> 00:23:18
Que ideia foi essa

408

00:23:18 --> 00:23:20
de andar pela cidade
sem avisar a professora?

409

00:23:20 --> 00:23:22
Ele age assim por culpa sua.

410

00:23:22 --> 00:23:25
Chega de sempre me culpar.
Você é perfeita?

411

00:23:25 --> 00:23:27
Não, mas eu admito isso.

412

00:23:27 --> 00:23:29
Ele fez isso porque você não é presente!

413

00:23:29 --> 00:23:30
Desculpe, pai.

414

00:23:31 --> 00:23:33
Não basta.

415

00:23:37 --> 00:23:38

Enfim,

416

00:23:38 --> 00:23:42
na segunda chega o filho
do Dr. Guariglia, meu amigo.

417

00:23:42 --> 00:23:43
- Lembra?
- Sim, o Nico.

418

00:23:43 --> 00:23:47
Ele era meio chato quando era pequeno.

419

00:23:47 --> 00:23:50
Talvez ele tenha ficado mais legal.

420

00:23:50 --> 00:23:53
Como faz tempo que não vem,
ele não tem amigos.

421

00:23:53 --> 00:23:55
Quero que faça companhia a ele.

422

00:23:55 --> 00:23:57
Pai, por favor, não.

423

00:23:57 --> 00:23:59
- Dani!
- Por favor.

424

00:23:59 --> 00:24:01
Não está em posição de negociar.

425

00:24:03 --> 00:24:04
Calma, mãe.

426

00:24:04 --> 00:24:07
A Livia fugiu por causa deste presente.

427
00:24:10 --> 00:24:11
Como assim?

428
00:24:12 --> 00:24:14
Assim que vi, pensei em você.

429
00:24:14 --> 00:24:16
É uma longa história.

430
00:24:16 --> 00:24:17
O que quer dizer?

431
00:24:19 --> 00:24:20
Vamos. Abra.

432
00:24:43 --> 00:24:44
É linda.

433
00:24:44 --> 00:24:46
Prometo não fazer de novo.

434
00:24:46 --> 00:24:47
Vem cá.

435
00:25:22 --> 00:25:24
ARIANNA: DESCULPE,
FUI EU QUE PEGUEI SUA CAIXA.

436
00:25:24 --> 00:25:27
NÃO SEI POR QUÊ.
FOI UMA BOBEIRA. DESCULPE...

DIARI



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

DIARIES